ADV.

- 3. APR 1962

Coordinatie (2)

L. 7855/2.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 15e maart 1962 door de Minister van Sociale Voorzorg verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot verhoging van de prestaties waarin voorzien bij artikelen 9 en 18 van het koninklijk besluit van 28 mei 1958 tot vaststelling van het statuut van het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers, inzake inrichting van de rust- en weduwenpensioenregeling", heeft de 16e maart 1962 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Prévoyance sociale, le 15 mars 1962, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "portant augmentation des prestations prévues aux articles 9 et 18 de l'arrêté royal du 28 mai 1958 portant statut du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs en matière d'organisation du régime de pensions de retraite et de veuve", a donné le 16 mars 1962 l'avis suivant :

In het tweede lid van de inleiding dient geen melding te worden gemaakt van het koninklijk besluit van 24 augustus 1961, dat artikel 9 van het koninklijk besluit van 28 mei 1958 niet heeft gewijzigd.

In de Nederlandse tekst van het derde lid van de inleiding, van de inleidende zin van artikel 2 en van artikel 4, eerste lid, leze men "arbeiders" in plaats van "werklieden".

Artikel 1, 1°, vulle men aan met het opschrift van de wet van 21 mei 1955, dat luidt : "Wet betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders".

\+

\+ \+

Het bepaalde in artikel 2, 1°, leze men als volgt :

"1° het bedrag van het loon dat voor de berekening van het pensioen van die arbeiders voor elk van de jaren van tewerkstelling na 31 december 1954 in aanmerking wordt genomen, wordt vastgesteld op grond van het dagloon bedoeld in artikel 2, § 3, van het koninklijk besluit van 28 mei 1958;".

Vermits het bepaalde onder 1° en 3° van artikel 2 van het ontwerp afwijkt van het ganse artikel

.../...

2 van de wet en het bepaalde onder 2° alleen van § 6 van dit artikel, worden het 2° en het 3° beter van plaat verwisseld.

\+

\+ +

Het tweede lid van artikel 4 bepaalt, dat de grens die in aanmerking komt voor de toepassing van artikel 5, § 4, van de in het eerste lid genoemde wet, gelijk is aan het bedrag bepaald in artikel 17, § 2, van het koninklijk besluit van 28 mei 1958.

In genoemd artikel 5, § 4, worden in werkelijkheid drie grenzen bepaald, waarvan de eerste gelijk is aan 34.000 frank, en de twee andere aan een gedeelte van dat bedrag. Volgens de gemachtigde ambtenaar is het de bedoeling alleen het bedrag van 34.000 frank te vervangen door dat bedoeld in artikel 17, § 2, van het koninklijk besluit van 28 mei 1958.

Derhalve wordt voor het tweede lid van artikel 4 de volgende lezing voorgesteld :

"Voor de vaststelling van het bedrag dat bij toepassing van artikel 5, § 4, van genoemde wet het bedrag van het overlevingspensioen niet mag te boven gaan, wordt echter rekening gehouden met het bedrag bepaald in artikel 17, § 2, van het genoemde koninklijk besluit van 28 mei 1958, gewijzigd bij het koninklijk besluit van ...".

\+

\+ +

.../...

Het is de Raad van State niet mogelijk, binnen de korte tijd waarover hij beschikt, de wettelijkheid van het ontwerp te onderzoeken, inzover nieuwe lasten aan het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers worden opgelegd om verhoogde uitkeringen met terugwerkende kracht te betalen.

L'alinéa 2 du préambule ne doit pas mentionner l'arrêté royal du 24 août 1961, qui n'a apporté aucune modification à l'article 9 de l'arrêté royal du 28 mai 1958.

Dans la version néerlandaise de l'alinéa 3 du préambule, de la phrase liminaire de l'article 2 et de l'article 4, alinéa 1er, il convient de dire "arbeiders" au lieu de "werklieden".

A l'article 1er, 1°, il y aurait lieu de reproduire l'intitulé de la loi du 21 mai 1955, rédigé comme suit : "Loi relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers".

\+

\+ +

La disposition figurant au 1° de l'article 2 gagnerait à être rédigée comme suit :

"1° le montant de la rémunération à prendre en considération en vue du calcul de la pension de ces ouvriers pour chacune des années d'occupation postérieures au 31 décembre 1954, est établi sur la base du salaire journalier visé à l'article 2, § 3, de l'arrêté royal du 28 mai 1958;".

.../..

L'ordre des 2° et 3° de l'article 2 du projet devrait être interverti puisque les dispositions qui font l'objet des 1° et 3° dérogent à l'ensemble de l'article 2 de la loi, alors que la disposition figurant au 2° ne déroge qu'au § 6 de cet article.

\+

\+ +

L'alinéa 2 de l'article 4 dispose que la limite à prendre en considération pour l'application de l'article 5, § 4, de la loi visée à l'alinéa 1er, est égale au taux fixé à l'article 17, § 2, de l'arrêté royal du 28 mai 1958.

En fait, le susdit article 5, § 4, fixe trois limites différentes, dont la première est égale à 34.000 francs tandis que les deux autres ne s'élèvent qu'à une fraction de ce montant. Il ressort des précisions fournies par le fonctionnaire délégué que, dans la pensée du Gouvernement, seul le montant de 34.000 francs sera remplacé par celui qui est prévu à l'article 17, § 2, de l'arrêté royal du 28 mai 1958.

La rédaction suivante est, dès lors, proposée pour l'alinéa 2 de l'article 4 :

.../...

"Pour établir le montant que la pension de survie ne peut excéder en application de l'article 5, § 4, de la loi précitée, il est toutefois tenu compte du montant fixé par l'article 17, § 2, du susdit arrêté royal du 28 mai 1958, modifié par l'arrêté royal du ...".

Il est impossible au Conseil d'Etat, dans le bref délai qui lui est imparti, d'examiner la légalité du projet en tant que celui-ci impose au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs des charges nouvelles pour assurer le paiement, avec effet rétroactif, de prestations majorées.

---

| De kamer was samengesteld uit | | La chambre était composée de | |
|---|---|---|---|
| de Heren :<br>Messieurs : | F. LEPAGE, | raadsheer van State,<br>conseiller d'Etat, | voorzitter,<br>président, |
| | H. BUCH,<br>G. VAN BUNNEN, | raadsheren van State,<br>conseillers d'Etat, | |
| | F. VAN GOETHEM,<br>G. VAN HECKE, | bijzitters van de afdeling wetgeving,<br>assesseurs de la section de législation, | |
| Mevrouw :<br>Madame : | J. DE KOSTER, | adjunct-griffier,<br>greffier adjoint, | griffier.<br>greffier. |

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. H. LENAERTS, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. H. LENAERTS, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.